

# HYMNES DE NONE

## Semaines I et III

**R**erum, Deus, tenax vigor,  
immótus in te pérmanens,  
lucis diúrnæ témpora  
succéssibus detérminans,

<sup>2</sup> Largíre clarum véspere,  
quo vita numquam décidat,  
sed prámium mortis sacræ  
perénnis instet glória.

<sup>3</sup> Præsta, Pater piíssime,  
Patrique compar Unice,  
cum Spírítu Paráclito  
regnans per omne sáculum.  
Amen.

**D**ieu fort, soutien de l'univers,/  
qui es en toi sans change-  
ments,/ tu fixes dans leur succession/  
les temps que le soleil mesure.

Donne-nous un soir lumineux/  
où la vie ne décline pas,/ où, pour  
fruit de la sainte mort,/ resplendira  
toujours la gloire.

Exauce-nous, Père très bon,/ et  
toi, le Fils égal au Père,/ avec  
l'Esprit Consolateur,/ régnañt pour  
les siècles des siècles.  
Amen.

## Semaines II et IV

**T**ernis horárum términis  
volútis dante Dómino,  
trinum perfécte et únicum  
ipsum devóti psállimus.

<sup>2</sup> Sacrum Dei mystérium  
puro tenétes péctore,  
Petri magístri régula  
signo salútis pródita,

<sup>3</sup> Et nos psallámus spírítu,  
hæréntes sic apóstolis,  
ut plantas adhuc débiles  
Christi virtúte dírigant.

<sup>4</sup> Deo Patri sit glória  
eiúsque soli Fílio  
cum Spírítu Paráclito,  
in sempitérna sácula. Amen.

**D**Éjà la grâce du Seigneur,/  
trois fois nous a donné trois  
heures ;/ avec amour nous chan-  
tons Dieu,/ Trinité, parfaite Unité.

Gardons en des cœurs purifiés/ le  
mystère sacré de Dieu,/ et puisque  
l'exemple de Pierre/ fut confirmé  
par un miracle,

Chantons, nous aussi, dans l'Es-  
pri/en nous attachant aux apôtres,/  
pour que, par la force du Christ,/ ils  
rendent plus fermes nos pas.

À Dieu le Père soit la gloire,/ et  
gloire à son Unique Fils,/ avec  
l'Esprit Consolateur,/ à travers  
l'infini des siècles ! Amen.

A. 1a 2

**F** I- at manus tu- a, Dómine, \* ut salvum me fá-ci-

as, qui- a mandá-ta tu- a concu-pí-vi. E u o u a e.

A. Que ta main vienne me sauver, Seigneur, car j'ai choisi tes préceptes.

### PSAUME 118 - XX

**V**ide humiliatiónem meam et éripe me, \* quia legem tuam non sum oblítus.

Iúdica causam meam et rédime me ; \* propter elóquium tuum vivífica me.

Longe a peccatóribus salus, \* quia iustificatiónes tuas non exquisiérunt.

Misericórdiæ tuæ multæ, Dómine ; \* secúndum iudícia tua vivífica me.

Multi, qui persecuúntur me et trébulant me ; \* a testimoniis tuis non declinávi.

Vidi prævaricántes, et tæduit me, \* quia elóquia tua non custodiérunt.

Vide quóniam mandáta tua diléxi, Dómine ; \* secúndum misericórdiam tuam vivífica me.

Principium verbórum tuórum veritas, \* in ætérnum ómnia iudícia iustítiæ tuæ.

**V**Ois ma misère : délivre-moi ; \* je n'oublie pas ta loi.

Soutiens ma cause : défends-moi, \* en ta promesse fais-moi vivre !

Le salut s'éloigne des impies \* qui ne cherchent pas tes commandements.

Seigneur, ta tendresse est sans mesure : \* selon ta décision fais-moi vivre !

Ils sont nombreux mes persécuteurs, mes oppresseurs \* je ne dévie pas de tes exigences.

J'ai vu les renégats : ils me répugnent, \* car ils ignorent ta promesse.

Vois combien j'aime tes préceptes, Seigneur, \* fais-moi vivre selon ton amour !

Le fondement de ta parole est vérité ; \* éternelles sont tes justes décisions.

## PSAUME 118 - XXI

**P**Ríncipes persecúti sunt me gratis, \* et a verbis tuis formidávit cor meum.

Lætábor ego super elóquia tua, \* sicut qui invénit spólia multa.

Mendácium ódio hábui et abominátus sum ; \* legem autem tuam diléxi.

Sépties in die laudem dixi tibi \* super iudícia iustítiæ tuæ.

Pax multa diligéntibus legem tuam, \* et non est illis scándalum.

Exspectábam salutáre tuum, Dómine, \* et præcépta tua feci.

Custodívit ánima mea testimónia tua, \* et diléxi ea vehementer.

Servávi mandáta tua et testimónia tua, \* quia omnes viæ meæ in conspéctu tuo.

**D**ES grands me persécutent sans raison ; \* mon cœur ne craint que ta parole.

Tel celui qui trouve un grand butin, \* je me réjouis de tes promesses.

Je hais, je déteste le mensonge ; \* ta loi, je l'aime.

Sept fois chaque jour, je te loue \* pour tes justes décisions.

Grande est la paix de qui aime ta loi ; \* jamais il ne trébuche.

Seigneur, j'attends de toi le salut : \* j'accomplis tes volontés.

Tes exigences, mon âme les observe : \* oui, vraiment, je les aime.

J'observe tes exigences et tes préceptes : \* toutes mes voies sont devant toi.

## PSAUME 118 - XXII

**A**Ppropínquet deprecátio mea in conspéctu tuo, Dómine ; \* iuxta verbum tuum da mihi intelléctum.

Intret postulátio mea in conspéctu tuo, \* secúndum elóquium tuum líbera me.

Eructábunt lábia mea hymnum, \* cum docúeris me iustificatiónes tuas.

**Q**UE mon cri parvienne devant toi, \* éclaire-moi selon ta parole, Seigneur.

Que ma prière arrive jusqu'à toi ; \* délivre-moi selon ta promesse.

Que chante sur mes lèvres ta louange, \* car tu m'apprends tes commandements.

Cantet lingua mea elóquium tuum, \* quia ómnia præcépta tua iustítia.

Fiat manus tua, ut ádiuuet me, \* quóniam mandáta tua elégi.

Concupívi salutáre tuum, Dómine, \* et lex tua delectátio mea est.

Vivet ánima mea et laudábit te, \* et iudícia tua adiuuábunt me.

Errávi sicut ovis, quæ périit ; † quære servum tuum, \* quia præcépta tua non sum oblítus.

Que ma langue redise tes promesses, \* car tout est justice en tes volontés.

Que ta main vienne à mon aide, \* car j'ai choisi tes préceptes.

J'ai le désir de ton salut, Seigneur : \* ta loi fait mon plaisir.

Que je vive et que mon âme te loue ! \* Tes décisions me soient en aide !

Je m'égaré, brebis perdue : † viens chercher ton serviteur, \* je n'oublie pas tes volontés.

**Lecture brève**

Semaine I

*1 P 1, 17b. 18a. 19*

In timóre incolátus vestri tēmpore conversámini, sciéntes quod non corruptibílibus argénto vel auro redēpti estis, sed pretiósó sángine quasi Agni incontamináti et immaculáti Christi.

℣ Rédime me, Dómine, et miserére mei.

℟ In ecclésiis benedícam Dómino.

Vivez, pendant votre séjour sur terre, dans la crainte de Dieu. Vous le savez : ce qui vous a libérés, ce n'est pas l'or et l'argent, car ils seront détruits ; c'est le sang précieux du Christ, l'Agneau sans défaut et sans tache.

℣ Libère-moi, Seigneur, prends pitié de moi,

℟ Dans l'assemblée, je te bénirai.

**Lecture brève**

Semaine II

*Ez 34, 31*

Vos grex meus, grex páscuæ meæ vos, et ego Dóminus Deus vester, dicit Dóminus Deus.

Vous êtes mon troupeau, le troupeau de mon pâturage, vous les hommes. Moi, je suis votre Dieu - oracle du Seigneur Dieu.

℣ Dóminus regit me et nihil mihi déerit.

℟ In loco páscuæ ibi me collocávit.

℣ Le Seigneur est mon berger : je ne manque de rien.

℟ Sur des prés d'herbe fraîche, il me fait reposer.

### Lecture brève

Semaine III

*Col 1, 21-22*

Vos, cum essétis aliquándo alienáti et inimíci sensu in opéribus malis, nunc autem reconciliávit Deus in córpore carnis Christi per mortem exhibére vos sanctos et immaculátos et irreprehensíbiles coram ipso.

℣ Psállite Dómino, sancti eius.

℟ Et confitémini memóriæ sanctitátis eius.

Vous, vous étiez jadis étrangers à Dieu, vous étiez même ses ennemis, avec cette mentalité qui vous poussait à faire le mal. Et voilà que, maintenant, Dieu vous a réconciliés avec lui, grâce au corps humain du Christ et par sa mort, pour vous introduire en sa présence, saints, irréprochables et inattaquables.

℣ Fêtez le Seigneur, vous, ses fidèles,

℟ Rendez grâce en rappelant son nom très saint.

### Lecture brève

Semaine IV

*Ba 4, 21-22*

Confédite, fílii, clamáte ad Deum, et erípiet vos de dominatione, de manu inimicórum. Ego enim sperávi ab Ætérno salútem vestram ; et venit mihi gáudium a Sancto, super misericórdia, quæ véniet vobis cito ab Ætérno, salutári vestro.

℣ Reminíscere miseratiónum tuárum, Dómine.

℟ Et misericordiárum tuárum quæ a sáculo sunt.

Enfants, criez vers Dieu et il vous arrachera à la domination, aux mains de vos ennemis ; car moi, j'ai placé dans l'Éternel l'espérance de votre salut et le Saint m'a envoyé une joie : la miséricorde vous viendra bientôt de la part de l'Éternel votre sauveur.

℣ Rappelle-toi, Seigneur, ta tendresse,

℟ Ton amour qui est de toujours.